

**TOYOTA**

# ***FORTUNER***





السيارة الرياضية العملية الحقيقية بالأناقة والثقة.

The True SUV with Style & Confidence.









## حضور أصيل: القوة تلتقي بالجمال الفائق.

التصميم المميّز يجسّد الجمال العملي، ويجمع بين التوزيع الوظيفي المتقدّم والتشغيل الغريزي والخصائص الراقية ليعطيك قيادة ممتعة.

### Authentic presence: Tough meets gorgeous.

The bold design embodies functional beauty, blending advanced ergonomics, intuitive operation and refined features to provide a truly engaging driving experience.

#### عدادات مشتركة:

العدادات التي تتميز بسهولة القراءة وشاشة عرض معلومات متعددة TFT (ترانزستور شريطي رقيق) ملوّنة مقاس ٤,٢ بوصة لتزويد السائق بالمعلومات الضرورية للقيادة بنظرة سريعة. وهناك مؤشر القيادة الاقتصادية الذي يدعم القيادة الاقتصادية.

#### Combination meters:

The easy-to-read meters and a 4.2-inch color TFT (Thin Film Transistor) multi-information display provide the driver with vital vehicle information at a glance. An Eco Driving Indicator supports eco driving.



#### منظومة المفاتيح المركزية:

التركيز على الأداء العملي يضع مفاتيح القيادة في المتناول بسهولة، مسهّماً في إعطاء شعور بالاسترخاء والثقة في السيطرة على القيادة.

#### Center cluster switches:

A focus on functionality positions driving switches in easy reach, contributing to a relaxed and confident feeling of driving control.



#### نظام الدخول وبدء التشغيل الذكي:

عند حمل المفتاح الإلكتروني، يمكنك قفل / فك قفل الأبواب وتشغيل / إيقاف المحرّك.\*

#### Smart Entry & Start System:

When carrying the Electronic Key, you can lock/unlock the doors and start/stop the engine.\*

\* المفتاح الميكانيكي مدمج في بنية المفتاح الإلكتروني. تنبيه حول المفتاح الإلكتروني: يمكن للموجات اللاسلكية أن تؤثر على الأجهزة الطبية الكهربائية. ينبغي على الأشخاص المزوّدين بأجهزة من بينها منظمات ضربات القلب المزروعة في الجسم أن يحافظوا على عدم الاقتراب من تلك الأجهزة من هوائيات نظام الدخول وبدء التشغيل الذكي. يمكن إيقاف بث الموجات اللاسلكية. يرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي لمعرفة التفاصيل. ملاحظة: يُرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي عن التفاصيل حول مدى توفر الخصائص والتجهيزات.

\* The mechanical key is built into the Electronic Key. Electronic Key caution: Radio waves may affect electric medical devices. Individuals with devices including cardiac pacemaker implants should keep them from coming close to the Smart Entry & Start System antennas. The transmission of radio waves can be disabled. Please inquire at your local dealer for details. Note: Please inquire at your local dealer for details on the availability of features.



## راحة وأناقة: حيز سوف تحبّ مشاركته.

التفاصيل عالية الجودة تُثري الرحلة الهادئة والراحة الفسيحة للمقصورة، لتوفير بيئة عصرية لمتعة القيادة.

## Elegant comfort: Space you'll love to share.

Quality details enrich the quiet ride and spacious comfort of the cabin, creating a sophisticated environment for your driving pleasure.

### النظام الصوتي:

سماعات التكبير مجهزة في مواقع استراتيجية لإعطاء صوت ممتاز في كل المقاعد. شاشة العرض المسية الكبيرة تتيح إمكانية التشغيل للمسح السهل للمفاتيح وضوابط التحكم.



### Audio system:

The speakers are strategically positioned to provide excellent sound in all seats. The large touch-screen display enables easy touch operation of switches and controls.



### مكيف الهواء التلقائي:

يحافظ النظام عالي الكفاءة على درجة حرارة مريحة في المقصورة، ويسهم في الوقت ذاته في تحقيق مستوى ممتاز من الاقتصاد في استهلاك الوقود.

### Auto air conditioner:

The highly efficient system maintains a comfortable cabin temperature, and at the same time contributes to the excellent fuel economy.



***FORTUNER***  
***LEAD WITH POWER***





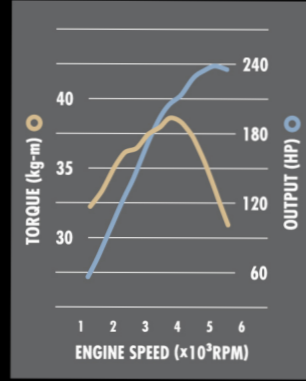


## أداء ديناميكي: قدرة مثيرة تعمق متعة القيادة.

التسريع القوي والانقياد المميز اللذان يحفزَان رغبتك في التمتع بنشوة القيادة على الطريق يعملان في توازن مع الكفاءة الممتازة في استهلاك الوقود.

## Dynamic performance: Exhilarating power deepens driving pleasure.

Powerful acceleration and outstanding handling that actively feed your desire for driving excitement on the road are balanced by excellent fuel efficiency.



### 2TR-FE

2.7-liter Gasoline  
164HP/5200rpm  
25.0kg-m/4000rpm

بنزين سعة ٢.٧ لترًا  
١٦٤ حصان/٥٢٠٠ د.د.  
٢٥.٠ كجم-م/٤٠٠٠ د.د.

### 1GR-FE

4.0-liter Gasoline  
235HP/5200rpm  
38.3kg-m/3800rpm

بنزين سعة ٤.٠ لترًا  
٢٣٥ حصان/٥٢٠٠ د.د.  
٣٨.٣ كجم-م/٣٨٠٠ د.د.

### مفتاح وضع القيادة:

يتيح للسائق إمكانية الاختيار بين الوضع الاقتصادي للمساعدة على تحسين الاقتصاد في استهلاك الوقود ووضع القدرة لتعزيز التسريع حسبما يلائم ظروف القيادة.



### Drive mode switch:

Allows the driver to select between Eco Mode to help optimize economy and Power Mode to enhance acceleration to suit the driving conditions.

### ناقل حركة إلكتروني التحكم متفوق ٦ سرعات Super ECT:

ناقل حركة أوتوماتيكي ٦ سرعات فائق الذكاء يعطي أداء قيادة وكفاءة استهلاك وقود مميزين.

### 6 Super ECT

(Electronic Controlled Transmission): A super intelligent 6-speed automatic transmission produces outstanding driving performance and fuel efficiency.







متانة حتى النخاع: السيارة الرياضية العملية الحقيقية وحدها الكفيلة بأن تلهمك القيام بمغامرات على الطرق الوعرة.

فالمظهر العصري يخفي تحته جوهر القدرات المميّزة للأراضي الوعرة المكوّن من الإطار الهيكلي المتين والتقنيات المتقدّمة للقيادة على الطرق الوعرة.

**Robust to the core: Only a true SUV can inspire off-road adventures.**

Beneath the sophistication, the robust frame and advanced off-road driving technologies form the core of the outstanding rough terrain capabilities.

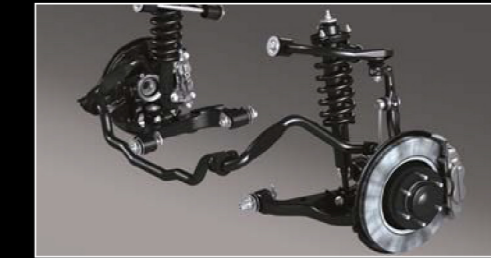


**Frame structure:**

The high rigidity structure contributes to exceptional toughness in harsh environments, as well as excellent handling performance, a quiet smooth ride and reassuring feeling of safety.

**بنية الإطار الهيكلي:**

بنية الهيكل شديدة الصلابة تسهم في تحقيق المتانة غير العادية في البيئات القاسية، إضافة إلى أداء الانقياد الممتاز وهدوء الرحلة وسلاستها وإعطاء إحساس بالأمان الذي يبعث على الطمأنينة.



**نظام التعليق:**

يتميّز التعليق الأمامي والخلفي بتصميم مثالي لتوفير استقرار وسيطرة ممتازين.

**Suspension:**

The front and rear suspension is optimized to provide excellent stability and control.



**تحويل مؤقت لنظام الدفع:**

من الأمور التي تدل على التشغيل المريح للسائق أن بإمكانك التحويل بين نظام الدفع بعجلتين ونظام الدفع الرباعي (الدفع بالعجلات الأربع) بمجرد إدارة هذا المفتاح القرصي، حتى أثناء حركة السيارة.

**Part-time transfer:**

Highlighting driver-friendly operation, you can switch between 2WD and 4WD by simply turning the dial switch, even while moving.

Note: Please inquire at your local dealer for details on the availability of features.

ملاحظة: يُرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي عن التفاصيل حول مدى توفّر الخصائص والتجهيزات.





#### Seating arrangement:

The spacious cabin can be quickly rearranged to accommodate changing combinations of people and gear. A one-touch tumble function on the second row seats provides easy access to the third row seats. To expand the luggage space to accommodate big or long loads, the second row seats tumble fold and a space-up function on the third row seats enables them to be folded and stored away using easy-to-reach fixed hooks.

**توزيعات المقاعد:**  
يمكن إعادة ترتيب المقصورة الفسيحة بسرعة لاستيعاب مجموعات متغيرة من الأشخاص والامتعة. وتتيح وظيفة طي مقاعد الصف الثاني بلمسة واحدة إمكانية الوصول بسهولة إلى مقاعد الصف الثالث. ولتوسيع حيز الامتعة لاستيعاب حمولات كبيرة أو طويلة، يمكن طي مقاعد الصف الثاني بقلبها للأسفل، كما أن وظيفة زيادة حيز مقاعد الصف الثالث تتيح إمكانية طي المقاعد وتخزينها بعيداً باستعمال خطنات ثابتة من السهل الوصول إليها.



#### باب مؤخرة آلي:

يُفْتَح ويُغْلَق بمجرد دفع مفتاح، للنفاذ بسهولة إلى حيز تحميل الامتعة عندما تكون يداك محمّلتين.

#### Power back door:

Opens and closes at the push of a switch, providing convenient access to the luggage space when your hands are full.



#### وظيفة الطي بلمسة واحدة (مقاعد الصف الثاني):

تتيح إمكانية الوصول بسهولة إلى مقاعد الصف الثالث، كما تعمل على تسهيل عملية تخزين المقاعد لتوسيع حيز الامتعة.

#### One-touch tumble function (Second row seats):

Provides easy access to the third row seats, and also makes it easy to stow the seats to expand the luggage space.



#### مخزن حيز الامتعة:

هذا المخزن العملي الذي يقع في جانب حيز الامتعة يتيح إمكانية الوصول بسهولة إلى الأدوات والمعدات.

#### Luggage space storage:

Located in the side of the luggage space, this handy storage provides easy access to tools and gear.



#### مخزن الكونسول العلوي:

يقع بين حاجبي الشمس، ويوفر حيزاً لتخزين الأشياء الصغيرة والنظارات الشمسية.

#### Overhead console storage:

Located between the two sunvisors, it provides a space for storing small items and sunglasses.



#### صندوق كونسول وسطي:

يمكن تخزين ٢٢ اسطوانة CD فيه. كما يمكن استخدام الغطاء كمسند ذراع كبير.

#### Center console box:

Can store 22 CDs. The lid can also be used as a large armrest.

## Exceptional convenience: Complement your active lifestyle.

Versatile seating arrangements and an abundance of storage spaces quickly and easily accommodate the changing demands of a mobile lifestyle.

## سهولة غير عادية: استكمل نمط حياتك النشط.

التوزيعات المتعددة للمقاعد وأماكن التخزين الكثيرة تلي بسرعة وسهولة المتطلبات المتغيرة لنمط الحياة الحركي.



#### مسند ذراع وسطي:

مسند الذراع المريح في صف المقاعد الثاني يتضمن حاملات أكواب عملية في الأمام يمكن فتحها بدفعها.

#### Center armrest:

The comfortable armrest in the second row seats integrates handy push-open cupholders in the front.



#### مخزن صف المقاعد الخلفي:

مجهز في الجهة الخلفية لصندوق الكونسول الوسطي، ويتضمن مخرج تيار كهربائي مباشر ١٢ فولت لشحن الأجهزة الكهربائية المختلفة.

#### Second row seat storage:

Integrated in the back of the center console box, it includes a convenient DC-12V power outlet for charging various electric devices



#### صندوق علوي:

هذا الصندوق العملي مجهز بفتحات ضمنية لتكييف الهواء للمحافظة على برودة أو دفء المشروبات المخزنة بداخله.

#### Upper box:

This convenient box features integrated air conditioning vents to keep drinks stored inside cool or warm.



## راحة البال: قوة وموثوقية تبعثان على الاطمئنان.

الجمع بين قوة وموثوقية سيارة رياضية عملية حقيقية من جهة وتدابير الأمان الفاعلة والمنغلة المتقدّمة من جهة ثانية يسهم في تحقيق راحة البال، على الطرق المعبّدة والطرق الوعرة على السواء.



**مصابيح أمامية رئيسية بشعاعات عالية /منخفضة:**  
تطعي توزيعًا ممتازًا للضوء، لتسهم في تحقيق قابلية رؤية جيدة أثناء الليل.

**High/low beam headlamps:**  
Provides excellent distribution of light, contributing to good visibility at night.



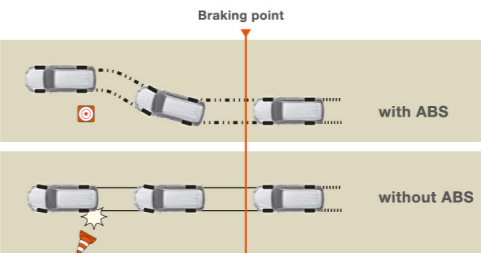
**بنية جسم تساعد على تقليل احتمالات إصابة المشاة بجروح:**  
تدابير امتصاص الصدمات تشمل الصادم الأمامي وغطاء المحرك وغطاء الحاجز الأمامي للمقصورة ومثبتات الرفارف الأمامية.

**Body structure to help reduce injury to pedestrians:**  
Impact absorbing measures include the front bumper, hood, cowl and front fender brackets.



**الأكياس الهوائية:**  
سيارة فورتشنر مجهزة بكيس هوائي SRS للسائق وكيس هوائي SRS للراكب الأمامي وكيس هوائي SRS للركبتين (لمقعد السائق).<sup>1</sup>

**Airbags:**  
The Fortuner is equipped with SRS driver airbag, SRS front passenger airbag and SRS knee airbag (Driver's seat).<sup>1</sup>

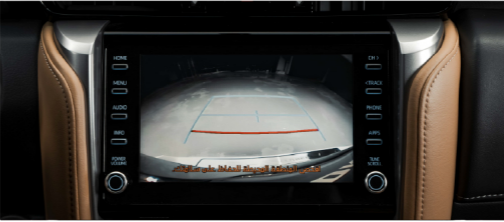


**نظام ABS مع خاصية EBD:**  
نظام ABS يساعد على منع انغلاق العجلات عند الفرملة على طرق زلقة أو أثناء الفرملة المفاجئة. أما نظام EBD فيحسن توزيع قوة الفرملة في ظروف القيادة المختلفة.<sup>2</sup>

**ABS with EBD:**  
ABS helps to prevent the wheels from locking up when braking on slippery roads, or during sudden braking. EBD optimizes the distribution of braking force in various driving conditions.<sup>3</sup>

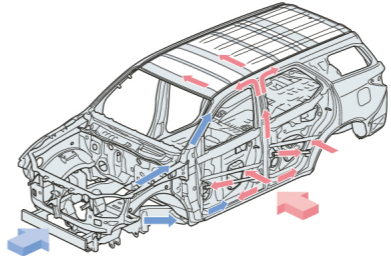
## Peace of mind: Reassuring strength and reliability.

Combining the strength and reliability of a true SUV with advanced active and passive safety measures contributes to peace of mind, on-road and off-road.



**نظام العرض الخلفي:**  
يُدمج عمليات إرجاع السيارة للوراء بسلاسة عند الإيقاف المَطلوّل بزواوية ٩٠ درجة أو الإيقاف المَطلوّل المتوازي، وذلك بأن يعرض على الشاشة المنظر الخلفي الملتقط بواسطة كاميرا مجهزة في الجهة الخلفية للسيارة.<sup>2</sup>

**Back monitor:**  
Supports smooth reversing operations when parking at a 90-degree angle or parallel parking, showing the rear view taken by a camera integrated into the rear of the vehicle on the display.<sup>2</sup>



**جسم آمن عند التصادم:**  
يتكوّن من مقصورة شديدة التماسك مع قطاعات تحطّم أمامية وخلفية تساعد على امتصاص طاقة الصدمة في حالة التصادم.

**Crash safety body:**  
Comprised of a high integrity cabin with front and rear crumple zones that help absorb impact energy in a collision.



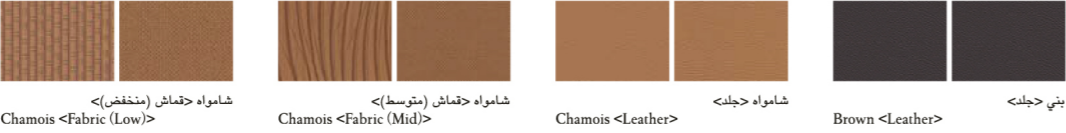
## الألوان الخارجية Exterior Colors

ملاحظة: يُرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي عن مدى توفر مجموعات الألوان.  
Note: Please inquire at your local dealer for color combination availability.

SPECIFICATIONS	40-liter Gasoline (1GR-FE)		2.7-liter Gasoline (2TR-FE)	
	4WD	2WD	4WD	2WD
Transmission	6A	6A	6A/5M	6A/5M
<b>DIMENSIONS &amp; WEIGHT</b>				
Overall length	mm		4795	
Overall width	mm		1855	
Overall height	mm		1835	
Wheelbase	mm		2745	
Tread	Front/Rear	mm	1545/1550	
Ground clearance	mm	261	279	
Interior length X width X height	mm	2487 X 1478 X 1103		
Gross vehicle weight	kg	2650	2530	2620
<b>CHASSIS</b>				
Suspension	Front/Rear	Double wishbone (Coil springs, with a stabilizer bar) / 4-link with lateral control rod (Coil springs, with a stabilizer bar)		
Brakes	Front/Rear	Ventilated discs / Drums		
Minimum turning radius (Tires)	m	5.8		
Fuel tank capacity	liters	80		
Tires		265/65R17, 265/60R18	265/65R17	
<b>ENGINES</b>				
		40-liter Gasoline (1GR-FE)	2.7-liter Gasoline (2TR-FE)	
Type		V6 Four Cam 24-valve	4-cyl. in-line Twin Cam 16-valve with Dual VVT-i	
Piston displacement	cc	3956	2694	
Max output (SAE net, unleaded) HP/rpm		235/5200	164/5200	
Max torque (SAE net, unleaded) kg-m/rpm		38.3/3800	25.0/4000	
Fuel system		Electronic Fuel Injection		

6A: 6-speed automatic transmission 6M: 6-speed manual transmission

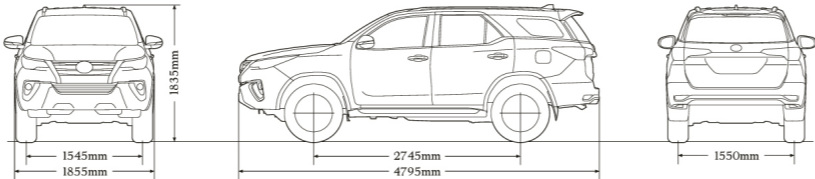
● Addition of extra features may change figures in this chart. ● Toyota Motor Corporation reserves the right to alter any details of specifications and equipment without notice. Details of specifications and equipment are also subject to change to suit local conditions and requirements. Please inquire at your local dealer for details of any such changes that might be required for your area. Note: Vehicles pictured and specifications detailed in this catalog may vary from models and equipment available in your area. ● Vehicle body color might differ slightly from the printed photos in this catalog.



## الألوان الداخلية Interior Colors

المواصفات	بنزين ٢.٧ لتر (2TR-FE)		بنزين ٤.٠ لتر (1GR-FE)	
	2WD	4WD	2WD	4WD
جهاز ناقل الحركة	6A/5M	6A/5M	6A	6A
الأبعاد والأوزان				
الطول الكلي	٤٧٩٥		م	
العرض الكلي	١٨٥٥		م	
الارتفاع الكلي	١٨٣٥		م	
قاعدة العجلات	٢٧٤٥		م	
المسافة بين العجلات الأمامية/الخلفية	١٥٥٠/١٥٤٥		م	
الخلوص الأرضي	٢٧٩		م	٢٦١
الطول الداخلي X العرض X الارتفاع	١١٠٣ X ١٤٧٨ X ٢٤٨٧		م	
وزن السيارة الإجمالي	٢٥٠٠	٢٦٢٠	٢٥٣٠	٢٦٥٠
كجم				
<b>الشاسيه</b>				
التعليق	عملة شوكة مزدوجة (نوابض لولبية، مع قضيب مثبت) / ٤-وصلات مع قضيب تحكم جانبي (نوابض لولبية، مع قضيب مثبت)		الأمامي/الخلفي	
الفرامل	أقراص موهوة/اسطوانات		الأمامية/الخلفية	
أدنى نصف قطر الدوران (الإطارات)	٥.٨		متر	
سعة خزان الوقود	٨٠		لتر	
الإطارات	١٧J٦٥/٢٦٥		١٨J٦٥/٢٦٥، ١٧J٦٥/٢٦٥	
المحركات	بنزين ٢.٧ لتر (2TR-FE)		بنزين ٤.٠ لتر (1GR-FE)	
النوع	٤ سلندر في خط مستقيم بكامة مزدوجة، ١٦ صمامًا مع VVT-i ثنائي		٦ سلندر على شكل الحرف V بأربع كامات، ٢٤ صمامًا	
إزاحة المكبس	٢٦٩٤		٢٩٥٦	
الدرج الأثني (صافي/SAE بدون رصاص) حصان/د.د.	٥٢٠٠/١٦٤		٥٢٠٠/٢٣٥	
أقصى عزم دوران (صافي/SAE بدون رصاص) كجم-م/د.د.	٤٠٠٠/٣٥٠		٣٨٠٠/٣٨٣	
نظام الوقود	حقن إلكتروني للوقود			

6A: ناقل حركة تلقائي ٦ سرعات 6M: ناقل حركة يدوي ٦ سرعات  
● يمكن لإضافة مزايا أخرى أن يغير الأرقام في هذا الجدول. ● تحتفظ شركة تويوتا بحق تعديل أي من تفاصيل المواصفات بدون إشعار مسبق. تفاصيل المواصفات والمعدات قابلة للتعديل بغية الوفاء بالشروط والمتطلبات المحلية. للحصول على معلومات حول أي من هذه التعديلات في منطقتك يرجى الاتصال بأقرب وكيل معتمد لديك. ملاحظة: السيارات المصوّرة والمواصفات المفصّلة في هذا الكتالوج قد تختلف عن الموديلات والتجهيزات المتوفرة في منطقتك. ● لون هيكل السيارة قد يختلف اختلافا بسيطًا عن لون الصور الوارد في هذا الكتالوج.



<sup>1</sup> الأكياس الهوائية SRS (نظام تثبيت الحركة التكميلي) هي أنظمة تكميلية للاستخدام مع أحزمة المقاعد. يجب على السائق وجميع الركاب المتواجدين في السيارة ارتداء أحزمة مقاعدهم بطريقة صحيحة طوال الوقت. لا تعد أبدًا إلى تركيب نظام تثبيت حركة طفل CRS من النوع المَنجّج للخلف على مقعد الراكب الأمامي. وبالنسبة لنظام تثبيت حركة الطفل CRS المَنجّج للأمام، يُوصى باستعماله في صفّ المقاعد الثاني، بخصوص تفاصيل خصائص الأمان الهامة هذه وغيرها، تأكد من قراءة دليل المالك بعناية. <sup>2</sup> المنغلة التي يبيّنها نظام العرض الخلفي محدودة. للمساعدة على ضمان السلامة، تأكد من النظر بعينيك إلى المناطق المحيطة بسيارتك قبل الانطلاق. <sup>3</sup> ABS: نظام الفرامل المقاومة للانغلاق. EBD: توزيع قدرة الفرامل إلكترونياً. قد لا يعمل النظام بطريقة صحيحة وذلك تبعًا لأحوال الطرق وغيرها من العوامل. تأكد من قراءة دليل المالك بعناية. ملاحظة: يُرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي عن التفاصيل حول مدى توفر الخصائص والتجهيزات.

<sup>1</sup> The SRS (Supplemental Restraint System) airbags are supplemental devices to be used with the seatbelts. The driver and all passengers in the vehicle must wear their seatbelts properly at all times. Never install a rear-facing CRS (Child Restraint System) on the front passenger's seat. For a forward-facing CRS, it is recommended you use it in the second row seats. For details on these and other important safety features, be sure to read the Owner's Manual carefully. <sup>2</sup> The back monitor shows a limited area. To help ensure safety, be sure to look at your surroundings before you proceed. <sup>3</sup> ABS: Anti-lock Brake System. EBD: Electronic Brake force Distribution. The system may not operate properly depending on road conditions or other factors. Be sure to read the Owner's Manual carefully. Note: Please inquire at your local dealer for details on the availability of features.



# Toyota Iraq

تويوتا العراق



Download Toyota Iraq mobile app for more information or visit [www.toyota.iq](http://www.toyota.iq)